

# multipro

Robot de brossage électro-pneumatique

TEGRAS®



 **manuel utilisateur**

FR

traduction du manuel original

## introduction



Cher client :

Merci beaucoup d'avoir placé votre confiance dans un produit de qualité de TEINNOVA.

Ce produit est fabriqué à l'aide de procédés de production modernes et de mesures d'assurance qualité étendues.

Nous faisons tout notre possible pour que vous soyez satisfait de ce produit et que vous puissiez l'utiliser sans problème.

Si vous avez des questions sur ce produit, veuillez contacter votre revendeur ou notre société directement.

Avant d'utiliser la machine, lisez attentivement les instructions d'utilisation de votre équipement.

Considérez ce manuel comme faisant partie intégrante de la machine et gardez-le à portée de main pour pouvoir le consulter ultérieurement.

## Service de formation

Nous offrons la possibilité de fournir aux entreprises une formation spécifique à l'utilisation de nos équipements et de former leurs opérateurs pour qu'ils puissent fournir le meilleur service et contribuer ainsi au succès de leurs clients finaux.

Il s'agit notamment de savoir comment établir un bon devis de manière objective, comment répondre aux problèmes spécifiques qui peuvent survenir, ou comment offrir un service plus professionnel et efficace.

## Service technique

Grâce à notre propre fabrication d'équipements de nettoyage, nous pouvons contrôler à tout moment la qualité et les performances de chacune des machines que nous fabriquons, ce qui nous a permis d'avoir des taux de réparation très bas qui ont toujours été résolus grâce à notre propre service d'assistance technique géré par la même équipe qui les fabrique, et ce dans des délais très courts.

Nous disposons de toutes sortes de pièces de rechange pour votre équipement, ainsi que des accessoires connexes.

© Ce manuel d'instructions est protégé par des droits d'auteur. Nous nous réservons tous les droits, en particulier le droit de production, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques.

## indice

### symbologie



5-54

### avertissements de sécurité



6-54

### conditions d'utilisation envisagées



7-54

### connaître sa machine



8-54

### panneau de contrôle



9-54

### télécommande



10-54

### accessoires et équipements connexes



11-54

### instructions d'utilisation



20-54



**l'utilisation de produits chimiques**



45-54

**transport**



46-54

**maintenance et entretien**



47-54

**gestion des déchets**



51-54

**spécifications techniques**



52-54

**conditions de garantie**



53-54

**Déclaration de conformité CE**



54-54

Tous les symboles graphiques existants dans ce manuel ainsi que ceux indiqués sur l'équipement lui-même sont expliqués dans cette section, il est important de lire avec une attention particulière le texte relatif à cette symbologie car elle est liée à la sécurité des personnes et des équipements.



**DANGER !**

Ce symbole vous avertit d'une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner la mort ou des blessures graves si les instructions ne sont pas suivies correctement. Veuillez à lire toutes les instructions décrites dans la section "Informations sur la sécurité".



**AVERTISSEMENT !**

Ce symbole vous avertit d'une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures mineures ou modérées, ou des dommages matériels entraînant des blessures corporelles si les instructions indiquées ne sont pas suivies correctement.



**ATTENTION !**

Ce symbole vous avertit d'une situation qui peut entraîner des dommages matériels ou corporels si vous ne suivez pas correctement les instructions.



**NOTE IMPORTANTE !**

Ce symbole vous signale des informations concernant l'utilisation optimale de l'équipement afin d'éviter toute mauvaise utilisation.

## avertissements de sécurité

- L'équipement MULTIPRO ne doit PAS être utilisé à des fins autres que celles décrites dans ce manuel d'instructions.
- Avant de mettre l'équipement en marche, assurez-vous que toutes les connexions électriques et liquides sont correctes.
- Avant de mettre l'appareil en marche, assurez-vous que la brosse se trouve à l'intérieur du conduit à nettoyer.
- Veillez à placer votre MULTIPRO sur une surface lisse et stable. Verrouillez les freins des roues avant pour que la machine reste stable pendant le travail.
- Les personnes qui utilisent l'équipement MULTIPRO doivent être suffisamment formées.
- Tenez fermement le tuyau avant de faire fonctionner le moteur de l'aérographe. Gardez une prise ferme sur le tuyau à tout moment lorsque vous utilisez la brosse.
- Des lunettes de sécurité doivent être portées pour éviter que les éclaboussures de produits chimiques ou la poussière n'atteignent les yeux de l'opérateur.
- Fixez correctement votre MULTIPRO et activez le verrouillage des roues lorsque vous le transportez dans un véhicule.
- N'ouvrez pas le boîtier de commande de votre robot de nettoyage de conduits MULTIPRO. En cas de panne, veuillez contacter le service d'assistance technique de TEINNOVA au +34 941 44 50 56.

## conditions d'utilisation envisagées

MULTIPRO est une machine destinée au nettoyage des conduits circulaires, d'un diamètre de 100 à 1000 mm, et des conduits rectangulaires. Les conduits peuvent être destinés au désenfumage, aux cheminées ou même aux installations de conditionnement d'air. Des raccords appropriés doivent être prévus pour chaque conduit. Il comprend un tuyau de 30 mètres, ce qui permet de nettoyer 60 mètres de tuyaux en un seul point. Il peut être utilisé dans les conduits de fumée et les hottes d'extraction.

Pour nettoyer les conduits de graisse, il doit être utilisé avec l'agent moussant IFOAM COMPACT, comme indiqué dans le schéma d'utilisation.

Il peut être utilisé avec le compresseur AR20 comme indiqué sur le schéma.

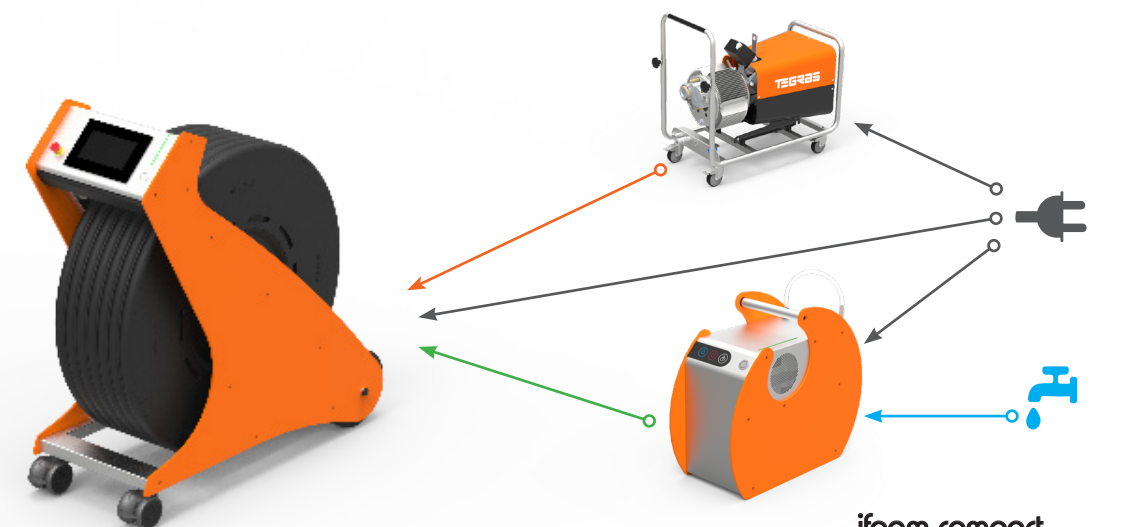
 Toute autre utilisation est strictement interdite sans l'autorisation écrite du fabricant.

 Ne placez pas l'équipement en position horizontale, car cela entraînerait de graves dommages internes.

 Sauf indication contraire, le produit chimique de dégraissage doit être celui recommandé par le fabricant COMEGRAS. L'utilisation d'un produit chimique différent annule la garantie et peut causer des dommages irréparables à votre équipement TEGRAS.

**multipro**  
Robot brosser électropneumatique pour le nettoyage de conduits

**AR20**  
Générateur d'air comprimé



### LÉGENDE

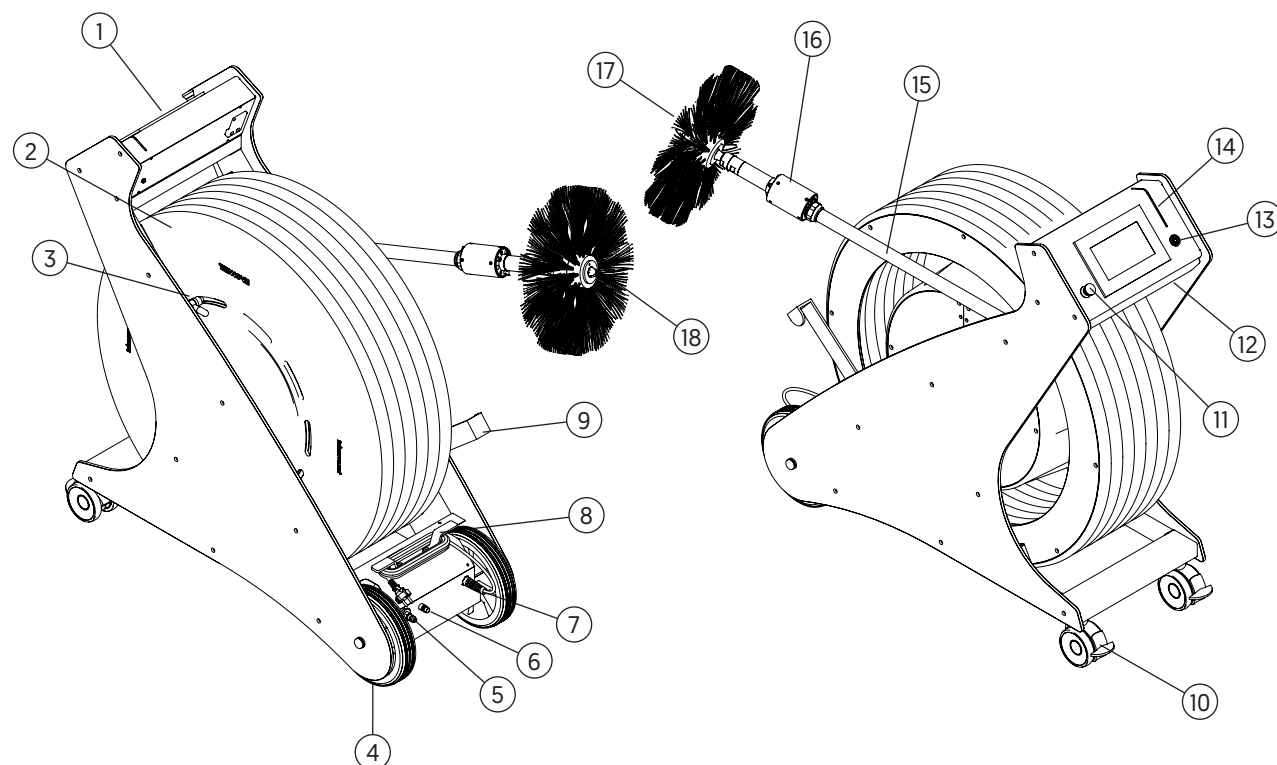
- → rinçage chimique et à basse pression
- → électrique
- → air comprimé
- → réseau d'eau

## connaître votre machine

### Composants :

- 1- Panneau de contrôle
- 2- Enrouleur
- 3- Verrouillage de la rotation de l'enrouleur
- 4- Roue arrière
- 5- Connexion à votre IFOAM COMPACT
- 6- Entrée d'air comprimé
- 7- Câble de raccordement électrique
- 8- Support du câble électrique
- 9- Support de tuyau

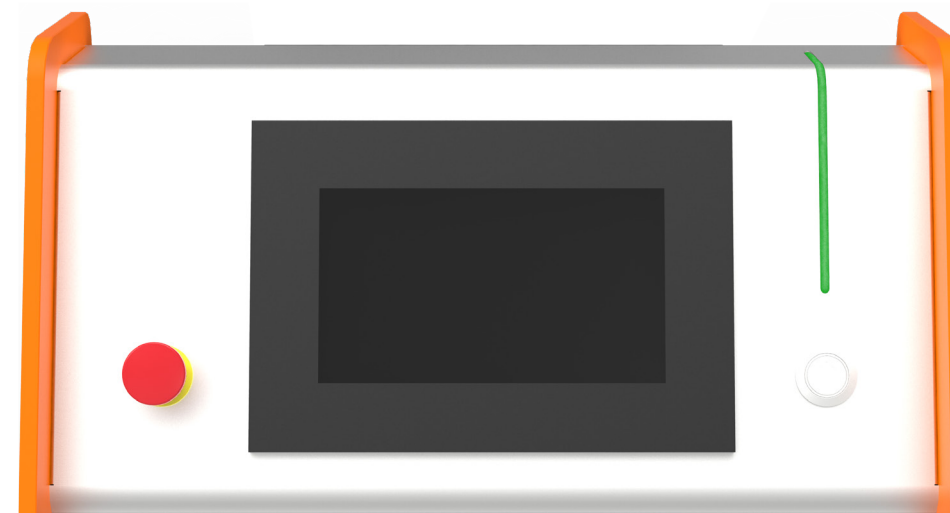
- 10- Roue avant avec frein
- 11- Bouton d'arrêt d'urgence
- 12- Poignée de transport
- 13- Bouton marche/arrêt
- 14- Indicateur LED
- 15- Tuyau
- 16- Tête de brosse
- 17- Raccord de la brosse
- 18- Brosse



## panneau de contrôle

### Panneau de commande principal :

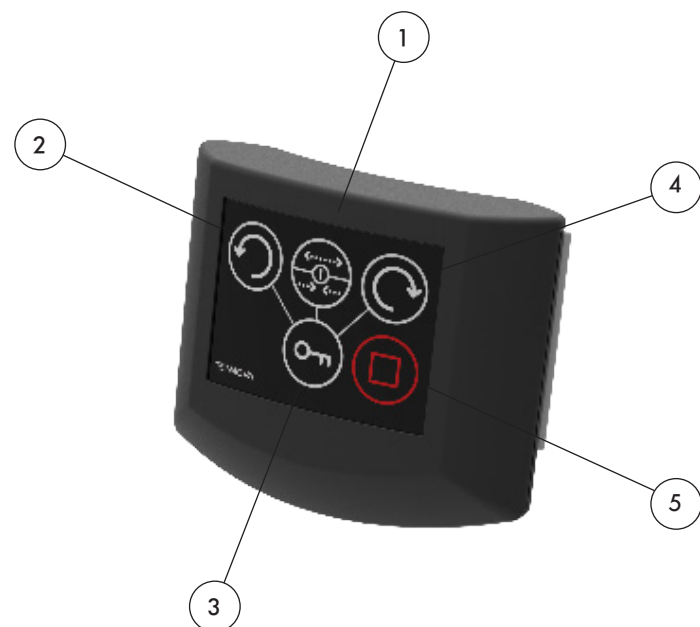
- |   |                                                                                     |                      |                                                |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------|
| ① |  | Écran tactile        | L'équipement est contrôlé via l'écran tactile. |
| ② |  | Interrupteur général | Mise en marche et arrêt de l'équipement        |
| ③ |  | Champignon d'urgence | Arrêt d'urgence                                |
| ④ |  | Bande LED            | Indique l'état de la machine                   |



## télécommande

### Télécommande :

|   |                                                                                    |                          |                                                                                                                                             |
|---|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ① |   | Bouton de centrage       | Utilisé pour ouvrir/fermer/arrêter le dispositif de centrage de la raboteuse MULTIPRO.                                                      |
| ② |   | Tourner à gauche         | Actionne le moteur de la raboteuse pour que son mouvement de rotation se fasse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.             |
| ③ |   | Bouton de déverrouillage | Bouton permettant d'activer les fonctions ci-dessus. Pour lancer une fonction, il faut toujours appuyer sur les deux boutons en même temps. |
| ④ |   | Virage à droite          | Actionne le moteur de la raboteuse pour que son mouvement de rotation se fasse dans le sens des aiguilles d'une montre.                     |
| ⑤ |  | STOP                     | Arrêt général de tout système en fonctionnement.                                                                                            |



1 Batterie12V.  
Alcaline 23A

## accessoires et équipements connexes

### Accessoires inclus :



#### Tuyau d'alimentation en air comprimé

Tuyau de 8 mètres, avec raccords standardisés, spécialement conçu pour l'alimentation en air comprimé de votre MULTIPRO. Les connexions correspondent à celles utilisées dans les équipements fournis par TEINNOVA.

Cod. AC3303101



#### Adaptateur pour brosse unique

Accouplement dans lequel un type spécifique de brosse est monté sur la tête de votre machine MULTIPRO. L'assemblage de cet accouplement est très simple et se compose de quatre pièces individuelles.

Cod. AC6470020



#### Double adaptateur à brosse

Accouplement dans lequel deux brosses spécifiques sont montées sur la tête de votre machine MULTIPRO. L'assemblage de cet accouplement est très simple et se compose de quatre pièces individuelles.

Cod. AC6470010



L'utilisation de deux brosses en combinaison avec l'adaptateur double brosse permet de nettoyer efficacement les faces plates des conduits et les coins.



#### Kit de pièces de rechange pour les adaptateurs de brosse

Kit de pièces de rechange pour les différents adaptateurs de brosse de votre MULTIPRO.

Cod. AC3303609

 accessoires et équipements connexes

Accessoires en option :



**Centrage pneumatique**

Système pneumatique qui permet de centrer la tête de la machine dans la gaine. Il possède des pieds de différentes tailles (600 mm, 800 mm et 1000 mm) qui permettent de couvrir des gaines de 500 mm à 1000 mm de diamètre.

Cod. AC3303130



**Protecteur anti-casse**

Protecteur anti-casse pour l'arbre et le tuyau de votre équipement MULTIPRO.

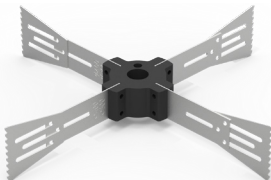
Cod. AC3303112



**Coupe-bise de protection**

Bande d'étanchéité protectrice de 5 mètres pour l'enregistrement.

Cod. AC6134102



**Brosse extrême**

Brosse métallique pour le nettoyage des graisses les plus dures. Couvre les conduits de Ø300 - Ø400 ; Ø400 - Ø500 ; Ø500 - Ø600 et Ø600 - Ø700, grâce au mouvement de ses spatules sur les différentes lames.

Cod. CP2300515

 accessoires et équipements connexes



**Télécommande**

Télécommande avec laquelle vous pouvez faire fonctionner votre équipement MULTIPRO.

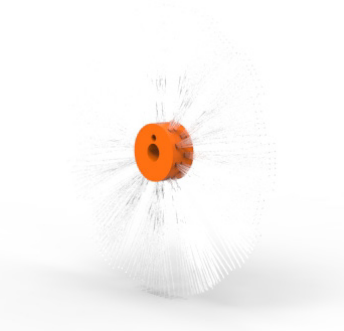
Cod. AC3303616



**Système d'affichage MULTIPRO**

Système conçu pour être installé dans votre MULTIPRO de manière simple et sans avoir à faire de modification à l'équipement. Son installation améliore les performances de l'équipement lors d'un meilleur service.

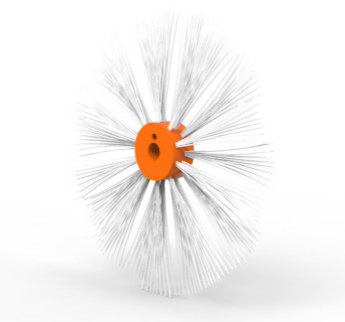
Cod. SV3331035



**Brosses en NYLON**

Brosses en nylon recommandées pour le nettoyage des conduits avec de la graisse de grade 1 (faible encrassement).

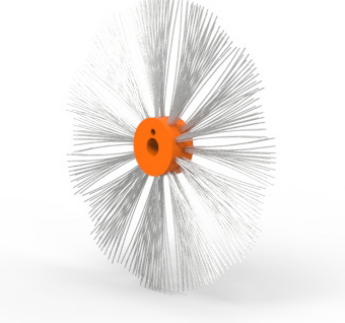
| Dimensions |       | Cod.      |
|------------|-------|-----------|
| mm         | in    |           |
| 100        | 3,94  | CP2010510 |
| 200        | 7,87  | CP1011520 |
| 250        | 9,84  | CP1011525 |
| 300        | 11,81 | CP1011530 |
| 350        | 13,78 | CP1011535 |
| 400        | 15,75 | CP1011540 |
| 450        | 17,72 | CP1012045 |
| 500        | 19,69 | CP1012050 |
| 600        | 23,62 | CP1012060 |
| 700        | 27,56 | CP1012070 |
| 800        | 31,5  | CP1012080 |
| 1000       | 39,37 | CP1041000 |



**Brosses en PBT**

Brosses PBT (téréphtalate de butylène) recommandées pour le nettoyage des conduits avec de la graisse de grade 2 (salissure moyenne).

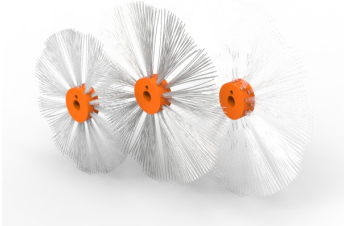
| Dimensions |       | Cod.      |
|------------|-------|-----------|
| mm         | in    |           |
| 200        | 7,87  | CP1023020 |
| 250        | 9,84  | CP1023025 |
| 300        | 11,81 | CP1023030 |
| 350        | 13,78 | CP1023035 |
| 400        | 15,75 | CP1023040 |
| 450        | 17,72 | CP1023045 |
| 500        | 19,69 | CP1023050 |
| 600        | 23,62 | CP1023060 |
| 700        | 27,56 | CP1023070 |
| 800        | 31,5  | CP1023080 |
| 1000       | 39,37 | CP1051000 |



**Brosses MIXTES**

Les brosses en acier et en nylon sont recommandées pour le nettoyage des conduits avec une graisse de grade 3 (fort encrassement).

| Dimensions |       | Cod.      |
|------------|-------|-----------|
| mm         | in    |           |
| 200        | 7,87  | CP1032820 |
| 250        | 9,84  | CP1032825 |
| 300        | 11,81 | CP1032830 |
| 350        | 13,78 | CP1032835 |
| 400        | 15,75 | CP1032840 |
| 450        | 17,72 | CP1032845 |
| 500        | 19,69 | CP1032850 |
| 600        | 23,62 | CP1032860 |
| 700        | 27,56 | CP1032870 |
| 800        | 31,5  | CP1032880 |

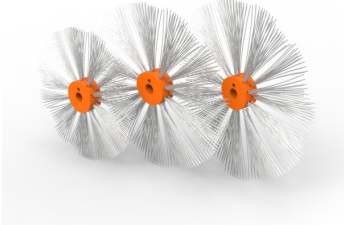


**PACK X5 NYLON**

Lot de 5 brosses en nylon recommandées pour le nettoyage des conduits avec une graisse de grade 1 (saleté légère). La taille des brosses varie de 300 mm à 800 mm de diamètre.

Cod. CP1101520

| Dimensions |       | Cod.      |
|------------|-------|-----------|
| mm         | in    |           |
| 300        | 7,87  | CP1011530 |
| 400        | 11,81 | CP1011540 |
| 600        | 15,75 | CP1011560 |
| 700        | 19,69 | CP1012070 |
| 800        | 23,62 | CP1012080 |



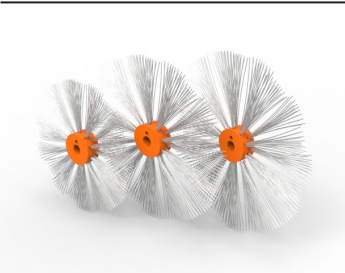
**PACK X5 PBT**

Lot de 5 brosses en PBT recommandées pour le nettoyage des conduits avec une graisse de grade 2 (saleté moyenne). La taille des brosses varie de 200 mm à 600 mm de diamètre.

Cod. CP1203030

| Dimensions |       | Cod.      |
|------------|-------|-----------|
| mm         | in    |           |
| 200        | 7,87  | CP1023020 |
| 300        | 11,81 | CP1023030 |
| 400        | 15,75 | CP1023040 |
| 500        | 19,69 | CP1023050 |
| 600        | 23,62 | CP1023060 |





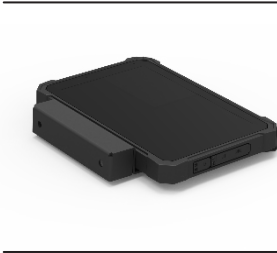
**PACK X5 MIXTO**

Lot de 5 brosses mixtes recommandées pour le nettoyage des conduits avec une graisse de grade 3 [forte saleté]. La gamme de taille des brosses va de 200 mm à 600 mm de diamètre.

Cod. CP1302828

| Dimensions |       | Cod.      |
|------------|-------|-----------|
| mm         | in    |           |
| 200        | 7,87  | CP1032820 |
| 300        | 11,81 | CP1032830 |
| 400        | 15,75 | CP1032840 |
| 500        | 19,69 | CP1032850 |
| 600        | 23,62 | CP1032860 |

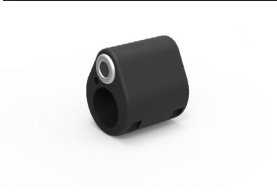
Accessoires inclus dans le système de visualisation MULTIPRO :



**Système de visualisation**

Equipement spécialement conçu pour visualiser l'intérieur des gaines lors des travaux de nettoyage. Il dispose d'un système d'enregistrement sur carte SD.

Cod. AC3303420



**Caméra pour MULTIPRO**

Caméra HD, avec mise à niveau automatique et éclairage intégré, conçue pour être installée facilement dans la tête.

Cod. AC3303414



**Porte-documents**

Mallette conçue pour ranger le système de visualisation MULTIPRO, en optimisant au maximum son espace de rangement.

Cod. AC3303403

 accessoires et équipements connexes

Équipement connexe :



AR20

Compresseur à palettes générant un débit d'air comprimé de 240 litres à 10 bars.

220V 50Hz; Cod. TG3330201  
110V 60Hz; Cod. TG3330500



AR18

Compresseur à pistons générant un débit d'air comprimé de 260 litres à 9 bars.

110V 60Hz; Cod. CO3330205



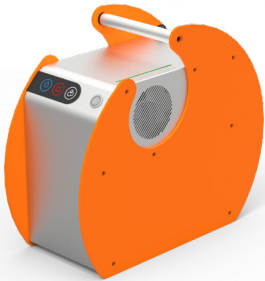
AR16

Compresseur à pistons générant un débit d'air comprimé de 280 litres à 10 bars.

220V 50Hz; Cod. CO3330206

 accessoires et équipements connexes

Équipement connexe :



ifoam compact

Générateur de mousse active intelligent et produit de rinçage.  
230V 50/60Hz; Cod. TG3320337  
110V 50/60Hz; Cod. TG3320343



ifoam pro

Générateur intelligent de mousse active à basse pression et rinçage à basse et haute pression.

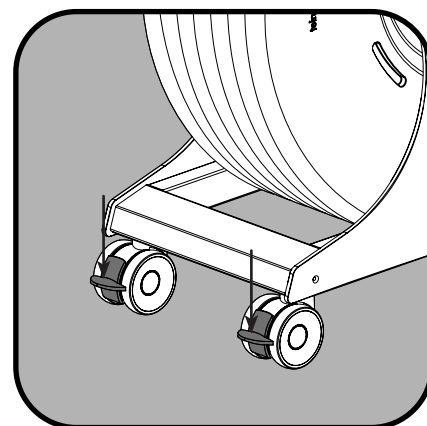
230V 50Hz; Cod. TG3320400  
230V 60Hz; Cod. TG3320402  
110V 60Hz; Cod. TG3320401

## instructions d'utilisation

### Etapes pour l'installation correcte de votre MULTIPRO :

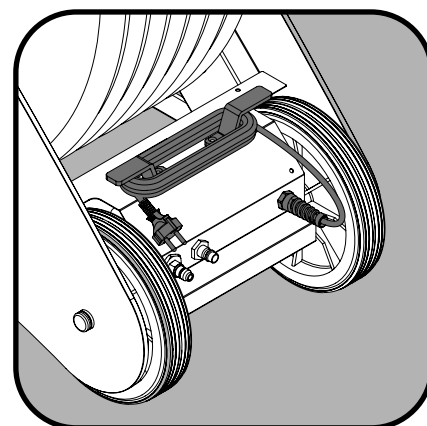
#### ① Ajustement de votre MULTIPRO :

Placez votre MULTIPRO sur une surface lisse et stable. Une fois que la machine est dans une position optimale pour le travail à effectuer, bloquez les freins des roues avant afin de maintenir la machine stable.



#### ② Raccordement au réseau :

Effectuer le raccordement électrique du tuyau d'alimentation au réseau, en veillant à ce que le connecteur soit adapté au type de prise.



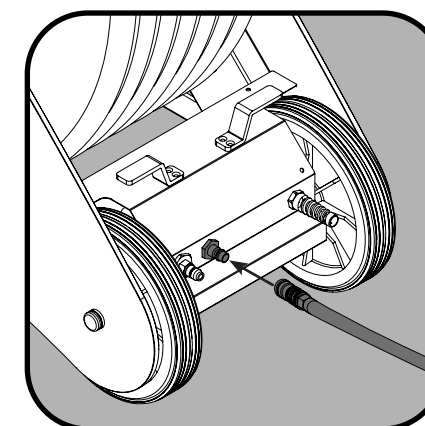
## instructions d'utilisation

#### ③ Raccordement de votre MULTIPRO au générateur d'air comprimé :

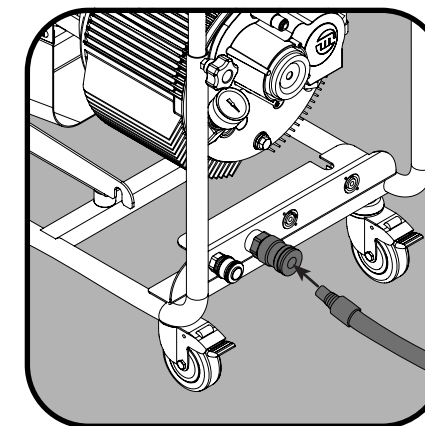
L'unité MULTIPRO doit être utilisée en combinaison avec un générateur d'air comprimé pour fonctionner. Ce générateur d'air comprimé doit avoir une puissance minimale de 200 l/min à 5 bar. L'utilisation d'un générateur d'air comprimé commercialisé par Teinnova est recommandée.

Le raccordement se fait par le tuyau d'alimentation en air comprimé. Le raccordement doit être effectué lorsque votre MULTIPRO est éteint.

Raccordez le tuyau d'air comprimé à votre MULTIPRO.



Raccordez le tuyau d'air comprimé au compresseur à utiliser. Dans cette image, la connexion est faite avec le générateur d'air comprimé AR20.



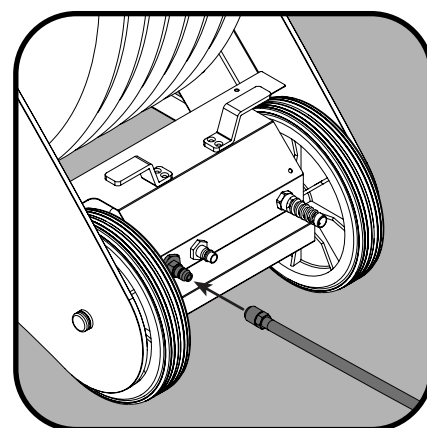
## instructions d'utilisation

### 4 Connexion de votre MULTIPRO avec le COMPACT IFOAM:

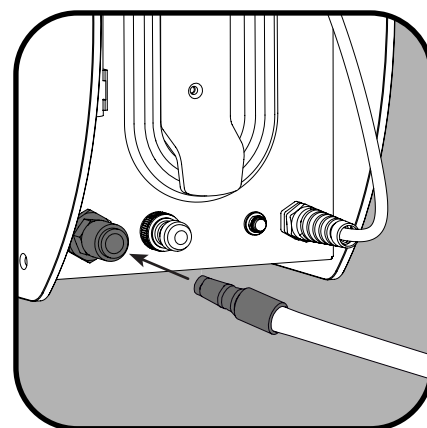
L'unité MULTIPRO doit être utilisée en combinaison avec l'unité IFOAM COMPACT pour fonctionner.

Ce raccordement s'effectue au moyen du tuyau basse pression intégré à l'IFOAM COMPACT. Le raccordement doit se faire lorsque les deux appareils sont éteints.

Connectez le tuyau de raccordement du liquide de votre IFOAM COMPACT à votre MULTIPRO.



Raccordez le tuyau de liquide à votre IFOAM COMPACT.



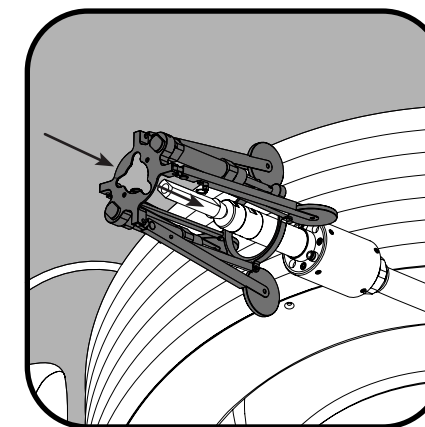
## instructions d'utilisation

### 5 Montage des accessoires :

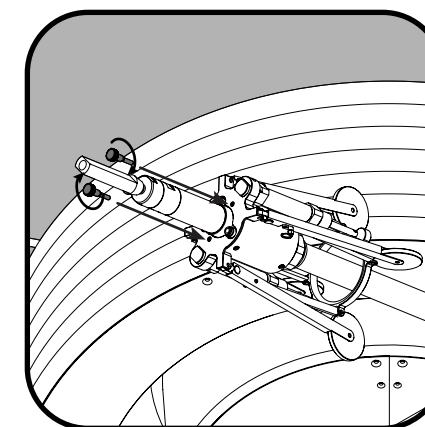
La tête de votre MULTIPRO est conçue en tenant compte de la possibilité d'incorporer divers accessoires, fournis par TEINNOVA, permettant d'effectuer le travail de manière plus efficace et plus confortable.

#### Assemblage du centreur :

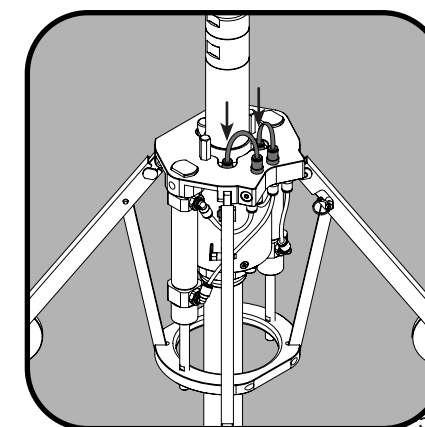
Placer la goupille de centrage sur la tête comme indiqué sur la figure.



Fixer le centreur à la tête à l'aide de deux vis de fixation. La fixation se fait en tournant simultanément les 2 vis dans le sens des aiguilles d'une montre, comme indiqué sur la figure.



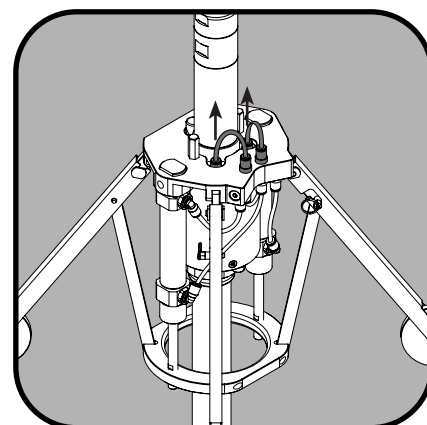
Relier l'orifice de sortie d'air comprimé de la tête d'air comprimé au circuit d'ouverture et de fermeture des cylindres pneumatiques, comme indiqué sur la figure.



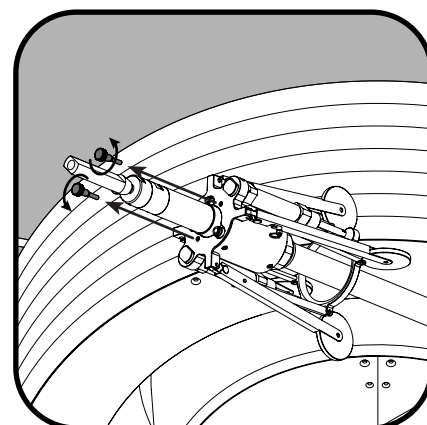
## instructions d'utilisation

### Démontage du centreur:

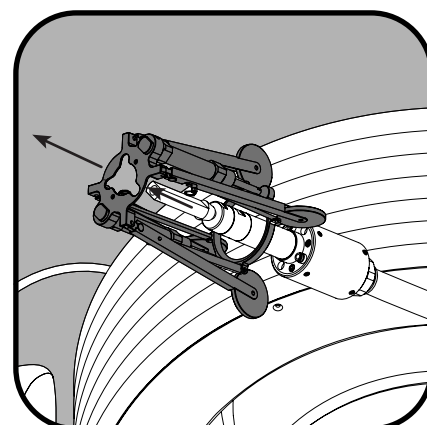
Déconnecter l'orifice de sortie d'air comprimé de la tête d'air comprimé de la ligne du circuit d'ouverture et de fermeture des cylindres pneumatiques, comme indiqué sur la figure.



Détacher le centreur de la tête à l'aide des deux vis de fixation. Pour ce faire, il faut tourner simultanément les deux vis dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, comme indiqué sur la figure.



Séparer le dispositif de centrage de la tête comme indiqué sur la figure.

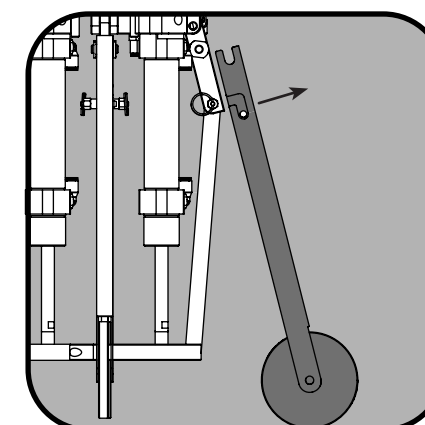
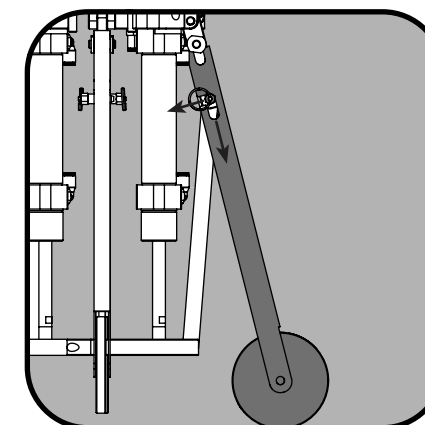


## instructions d'utilisation

### Montage / démontage des pieds de centrage :

Pour retirer la jambe, tirez sur la goupille de verrouillage et faites glisser la jambe vers le bas. Une fois qu'elle est libérée, tirez-la sur le côté. Procédez de la même manière avec le reste des pieds.

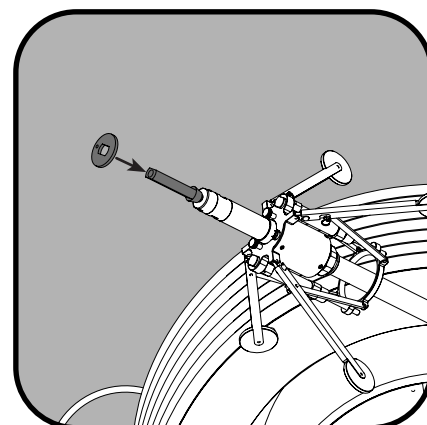
Pour remplacer les pieds, qu'ils soient de type 600, 800 ou 1000, répétez les mêmes étapes dans le sens inverse.



## instructions d'utilisation

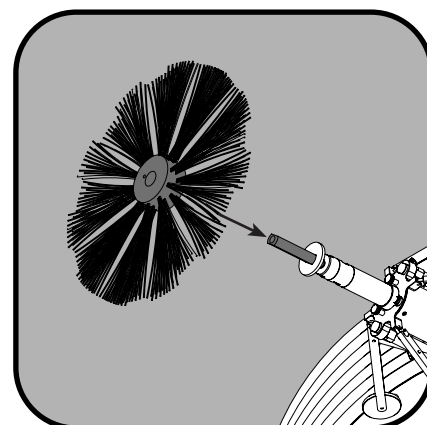
### Assemblage des brosses:

Monter le disque de retenue comme indiqué sur la figure.

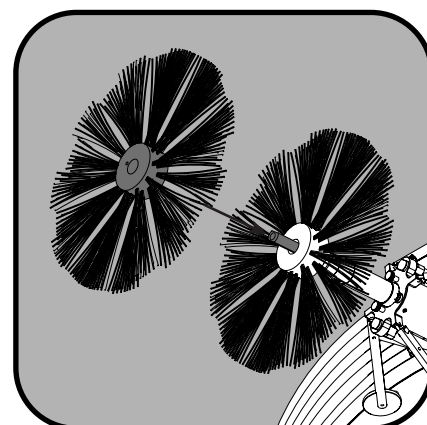


Positionnez la brosse comme indiqué sur la figure.

**i** Aligner l'orifice de retenue du balai sur le boulon de retenue du disque placé à l'étape d'assemblage précédente.



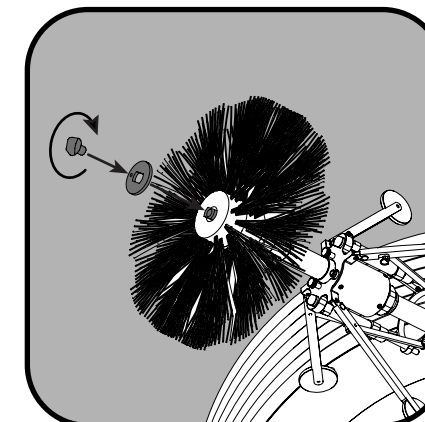
En cas d'accouplement double, monter deux brosses comme indiqué sur la figure.



## instructions d'utilisation

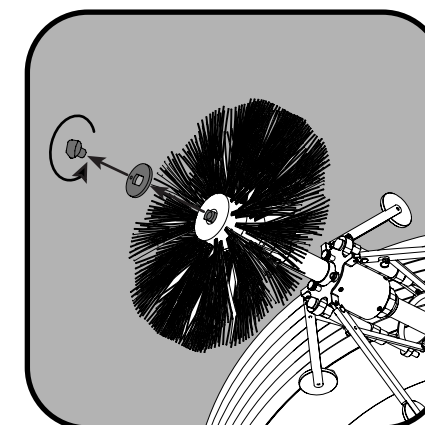
Mettez en place le deuxième disque de retenue et serrez le bouton de verrouillage comme indiqué sur la figure.

**i** Aligner l'orifice de retenue du balai sur le boulon de retenue du disque.

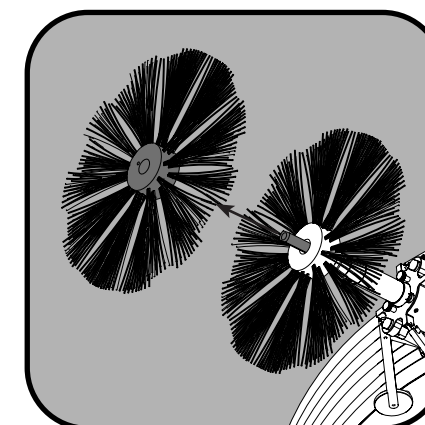


### Démontage de la brosse:

Relâcher le bouton de verrouillage et retirer le deuxième disque de retenue comme indiqué sur la figure.



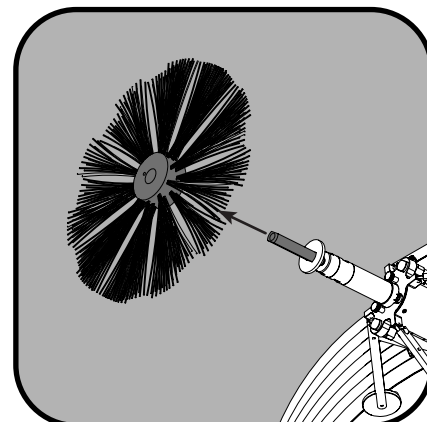
Retirez le premier balai comme indiqué sur la figure.



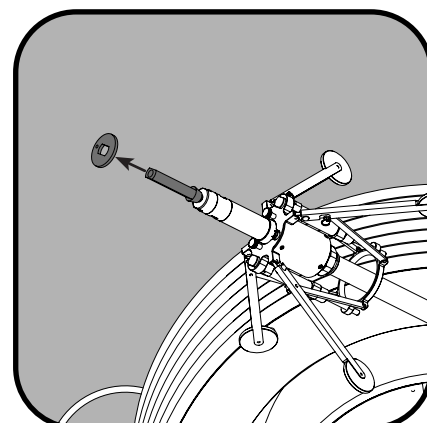


## instructions d'utilisation

Retirez la brosse comme indiqué sur la figure.



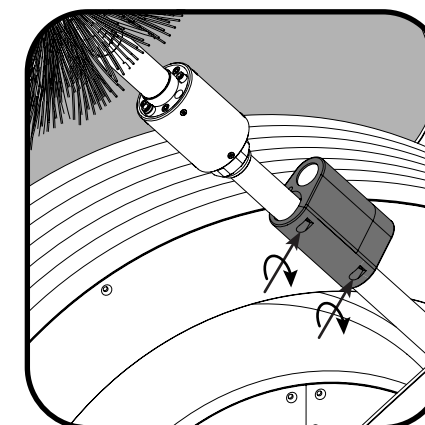
Retirer le disque de retenue comme indiqué sur la figure.



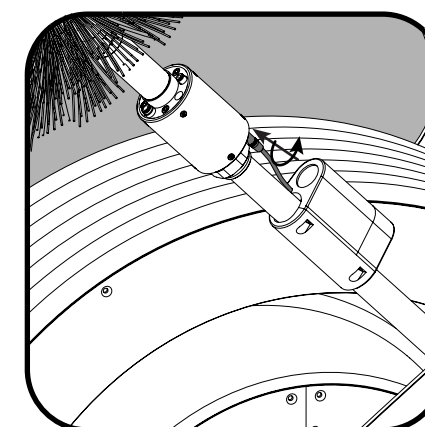
## instructions d'utilisation

### Montage de la caméra:

Relier les différentes parties de la chambre, en plaçant le tuyau entre elles, à l'aide de quatre vis de fixation, comme indiqué sur la figure.



Connecter la caméra à la tête.  
Le connecteur n'a qu'une seule position. Mettez-le en place et tournez l'écrou jusqu'à ce qu'il soit fixé.



## instructions d'utilisation

### 6 Déverrouillez le frein de l'enrouleur:

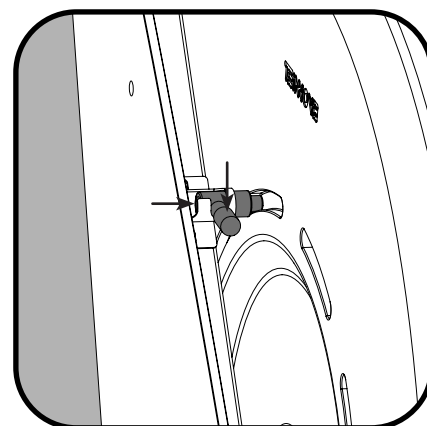
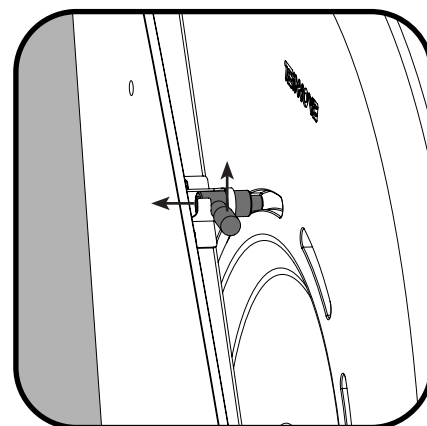
Desserrez le frein de l'enrouleur de votre MULTIPRO comme indiqué sur la figure. Une fois l'enrouleur débloqué, relâchez le nombre de mètres nécessaires pour placer la brosse dans le conduit et commencer à travailler.

 N'oubliez pas de ne pas faire fonctionner la brosse lorsqu'elle se trouve à l'extérieur du conduit, car vous risquez d'endommager des personnes ou des objets.

 NE PAS soumettre le tuyau à des angles de courbure très serrés, car cela pourrait briser le guide de renforcement à l'intérieur du tuyau.

Une fois le travail terminé, ramassez le tuyau et verrouillez le frein de l'enrouleur de votre MULTIPRO comme indiqué sur la figure.

 Pour prendre le tuyau, poussez-le horizontalement dans l'appareil, car il risque de se coincer si vous essayez de l'enfoncer de biais.



## instructions d'utilisation

### Sélection de la fonction à exécuter :

La fonction à exécuter est sélectionnée à l'aide du panneau de commande sur l'écran de l'IHM. Selon la fonction sélectionnée, la LED de l'appareil change de couleur.

### 1 Mise en marche de l'équipement:

Allumez votre MULTIPRO en appuyant sur le bouton marche/arrêt. La bande LED devient verte, avec une gradation croissante et décroissante, et l'écran principal s'allume.

-  Aide
-  Paramètres
-  Aller à



### 2 Mode de travail:

En appuyant sur l'icône vers l'avant, vous accédez au panneau de commande de l'appareil où vous trouverez toutes les fonctions qu'il peut exécuter.

La bande de LED reste la même.



## instructions d'utilisation

### 3 Tourner le pinceau vers la gauche:

Pour activer la rotation du balai gauche, appuyez sur l'icône  qui s'allume en vert.

La bande LED s'allumera progressivement, en vert, de bas en haut, en restant en mouvement continu.



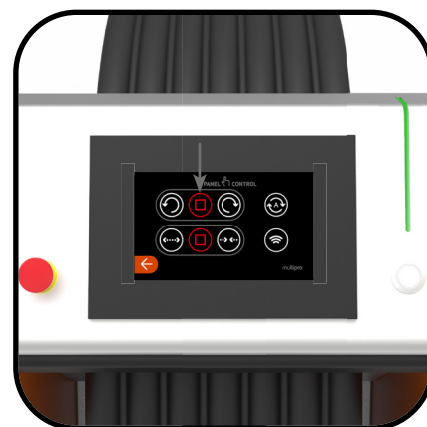
### 4 Tournez le pinceau vers la droite:

Pour activer la rotation de la brosse dans le sens des aiguilles d'une montre, appuyez sur l'icône  qui s'allume en vert. La bande LED s'allumera progressivement, en vert, de haut en bas, en restant en mouvement continu.



### 5 Arrêter la rotation du pinceau :

Appuyez sur le bouton d'arrêt pour arrêter la rotation de la brosse. La bande LED devient verte, avec une intensité croissante et décroissante, et reste en mode veille.



## instructions d'utilisation

### 6 Ouvrir l'axe de centrage:

Pour ouvrir le dispositif de centrage, appuyez sur l'icône  qui s'allume en vert.

La bande LED reste verte, avec une intensité croissante et décroissante.



### 7 Fermer le centreur:

Pour fermer le dispositif de centrage, appuyez sur l'icône  , qui devient verte.

La bande LED reste inchangée.



### 8 Arrêt de la sortie d'air de la centrifugeuse:

Appuyer sur le bouton d'arrêt du dispositif de centrage pour fermer la sortie d'air et le dégager du conduit.

La bande LED reste verte, avec une intensité croissante et décroissante d'intensité.



## instructions d'utilisation

### 9 Sélectionner le basculement automatique:

Appuyez sur l'icône  pour activer le mode automatique. Vous accédez à un autre écran.

Vous pouvez y sélectionner la durée, de 10 à 60 secondes, pendant laquelle la brosse changera de direction. Une fois ce délai sélectionné, appuyez à nouveau sur l'icône  qui apparaît à l'écran et la brosse commence à tourner vers la droite.

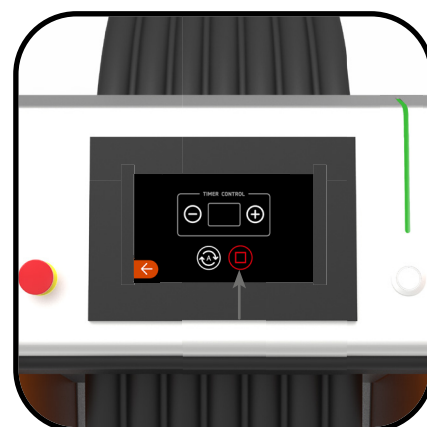
La bande LED changera de mouvement en fonction du sens de rotation activé.



### 10 Arrêt du mode automatique:

Appuyer sur le bouton d'arrêt pour arrêter la rotation de la brosse, désactivant ainsi le mode automatique.

La bande LED se met en veille.



## instructions d'utilisation

### 11 Activer la télécommande:

Appuyez sur l'icône de la télécommande pour l'activer. La bande LED devient bleue.

L'écran est alors désactivé, à l'exception du bouton de mode automatique.

La télécommande doit être utilisée pour sélectionner la fonction, puis les icônes s'allument.



### 12 Tourner le pinceau vers la gauche:

Pour activer la rotation du balai à gauche, il faut appuyer sur le bouton  en même temps que sur le bouton de déverrouillage. Appuyez sur le bouton de rotation gauche en même temps que sur le bouton de déverrouillage.

L'icône de rotation à gauche s'allume sur l'écran.

La bande LED s'allume progressivement de bas en haut, en restant en mouvement continu.

Pour la désactiver, appuyez à nouveau sur le bouton de rotation.



### 13 Tournez le pinceau vers la droite:

Pour activer la rotation de la brosse dans le sens des aiguilles d'une montre, il faut appuyer sur le bouton  en même temps que sur le bouton de déverrouillage.

L'icône de rotation dans le sens des aiguilles d'une montre s'allume sur l'écran.

La bande LED s'allume progressivement vers le haut et vers le bas, en restant en mouvement continu.

Pour la désactiver, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton de rotation.



## instructions d'utilisation

### 14 Ouvrir l'axe de centrage:

Pour ouvrir le dispositif de centrage, il faut appuyer sur le bouton  en même temps que sur le bouton de déverrouillage.

L'icône d'ouverture du dispositif de centrage s'allume sur l'écran. La bande LED reste verte, avec une intensité croissante et décroissante.



### 15 Dispositif de centrage fermé:

Pour verrouiller le dispositif de centrage, il faut appuyer sur le bouton en même temps que sur le bouton  de déverrouillage. L'icône de fermeture du dispositif de centrage s'allume sur l'écran. La bande LED reste la même que ci-dessus.

Pour arrêter le dispositif de centrage, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton  en même temps que sur le bouton de déverrouillage. Toutes les icônes de l'écran s'éteignent.



## instructions d'utilisation

### 16 Sélectionner le mode automatique:

Appuyez sur l'icône  pour activer le mode automatique. Vous accédez à un autre écran.

Vous pouvez y sélectionner la durée, de 10 à 60 secondes, pendant laquelle la brosse changera de direction.

Une fois ce délai sélectionné, appuyez à nouveau sur l'icône  qui apparaît à l'écran et la brosse commence à tourner vers la droite.

La bande LED devient bleu clair et change de mouvement en fonction du sens de rotation activé.



Elle peut également être activée à partir de la télécommande en appuyant sur le bouton de verrouillage et sur le bouton  de rotation (droite ou gauche) pendant 3 secondes.

La bande LED devient bleu clair, comme si elle était activée à partir de l'écran.



### 17 Arrêt du mode automatique:

Appuyez sur le bouton d'arrêt pour arrêter la rotation de la brosse et désactiver le mode automatique.

Le bandeau LED passe en mode veille.

Le bouton d'arrêt de la commande désactive toutes les fonctions de l'appareil, en désactivant la rotation de la brosse et la sortie du liquide.





## instructions d'utilisation

### 18 Paramètres de l'équipement:

En appuyant sur l'icône des paramètres, vous accédez à un écran où vous pouvez changer la langue de l'appareil, activer ou désactiver le système de vision et associer une télécommande.



Pour activer le système de vision, cliquez sur l'icône , qui s'allume pour indiquer que la caméra est en marche. Pour éteindre le système de vision, cliquez à nouveau sur la même icône.

La bande de DEL reste la même.



Pour relier une télécommande, appuyez sur l'icône  à l'écran. La bande LED devient bleue et clignote pendant 20 secondes. Appuyez ensuite sur le bouton rotatif gauche en même temps que sur le bouton de déverrouillage.

La télécommande sera associée.

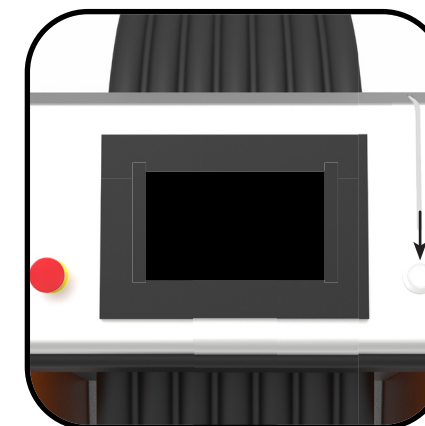
Après 20 secondes, la bande LED revient à son état normal et le travail peut continuer.



## instructions d'utilisation

### 19 Éteindre l'appareil:

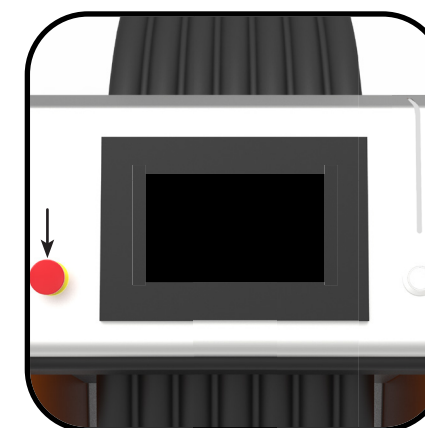
Eteignez votre MULTIPRO en appuyant sur la touche **on/off**. La bande LED s'éteint.



### 20 Arrêt d'urgence:

En cas de situation dangereuse, il faut appuyer sur le bouton d'arrêt d'urgence et l'appareil s'arrête immédiatement.

Pour réinitialiser l'appareil, tourner le bouton vers la droite.

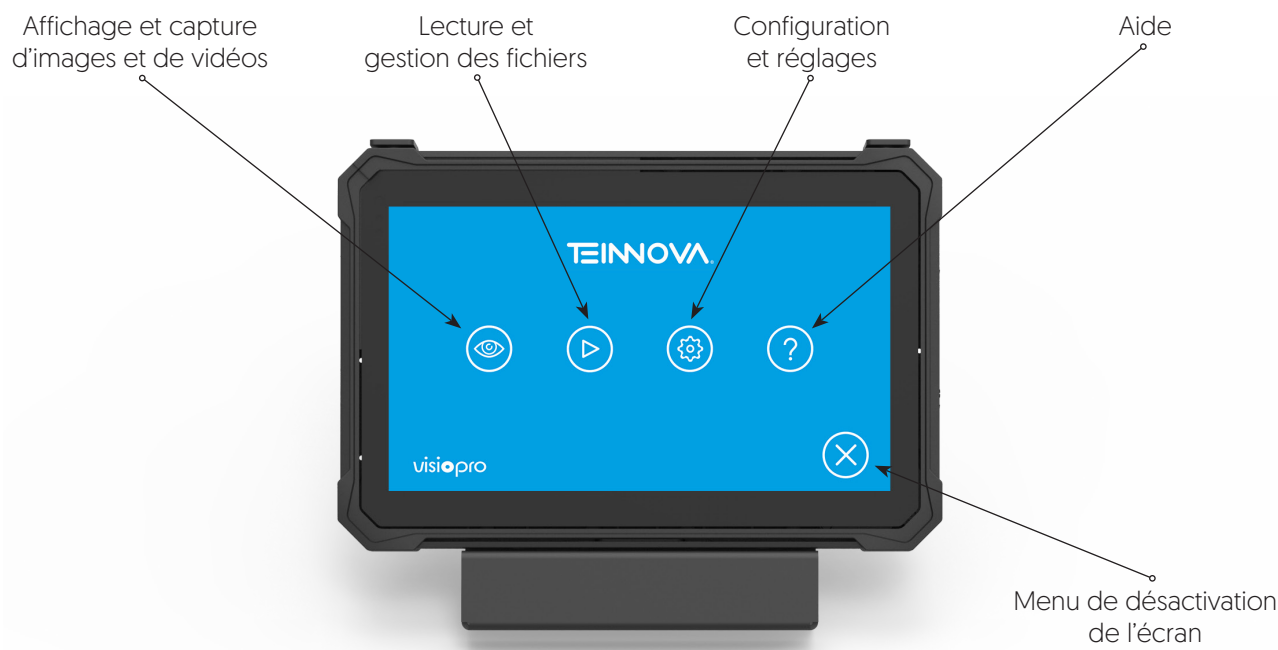




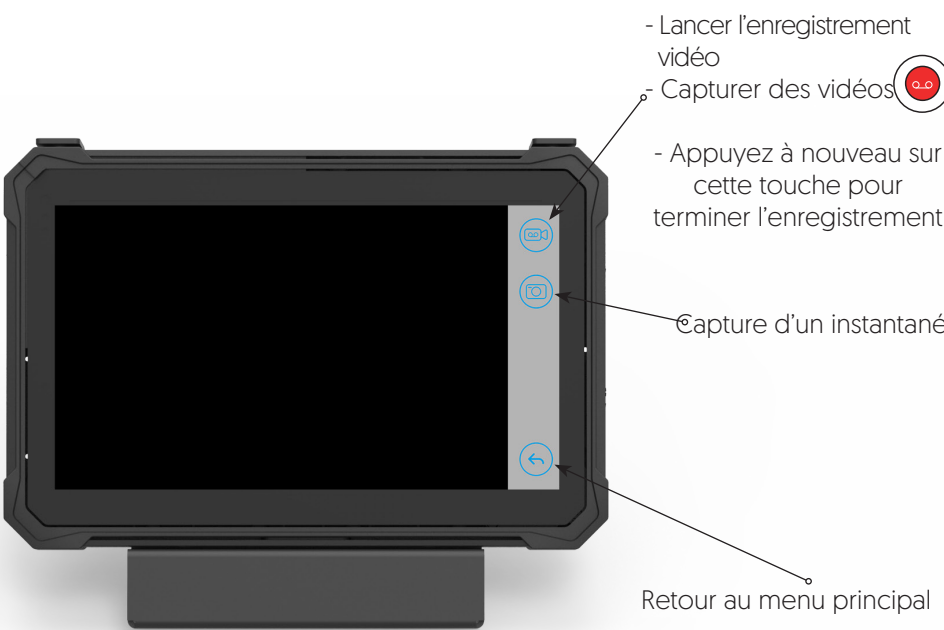
# instructions d'utilisation

## Système de visualisation:

### 1 Menu principal:



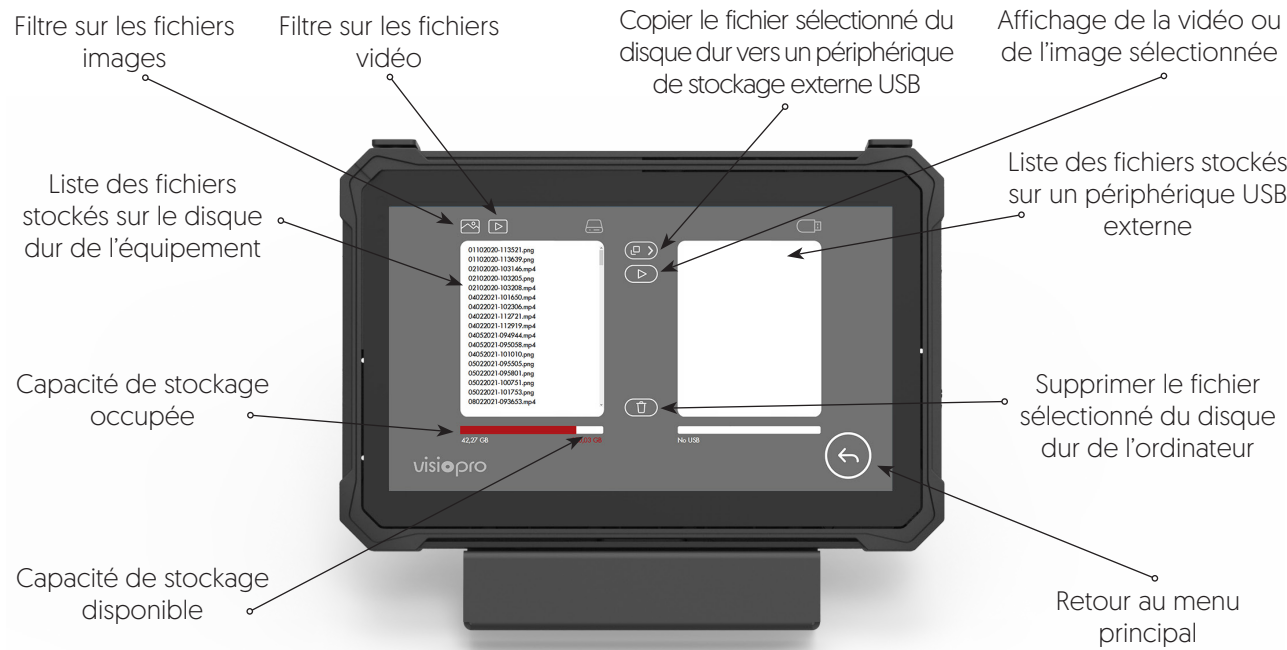
### 2 Affichage et capture d'images et de vidéos:



# instructions d'utilisation

## Système de visualisation:

### 3 Lecture et gestion des fichiers:



### 4 Lecture de vidéos et d'images:



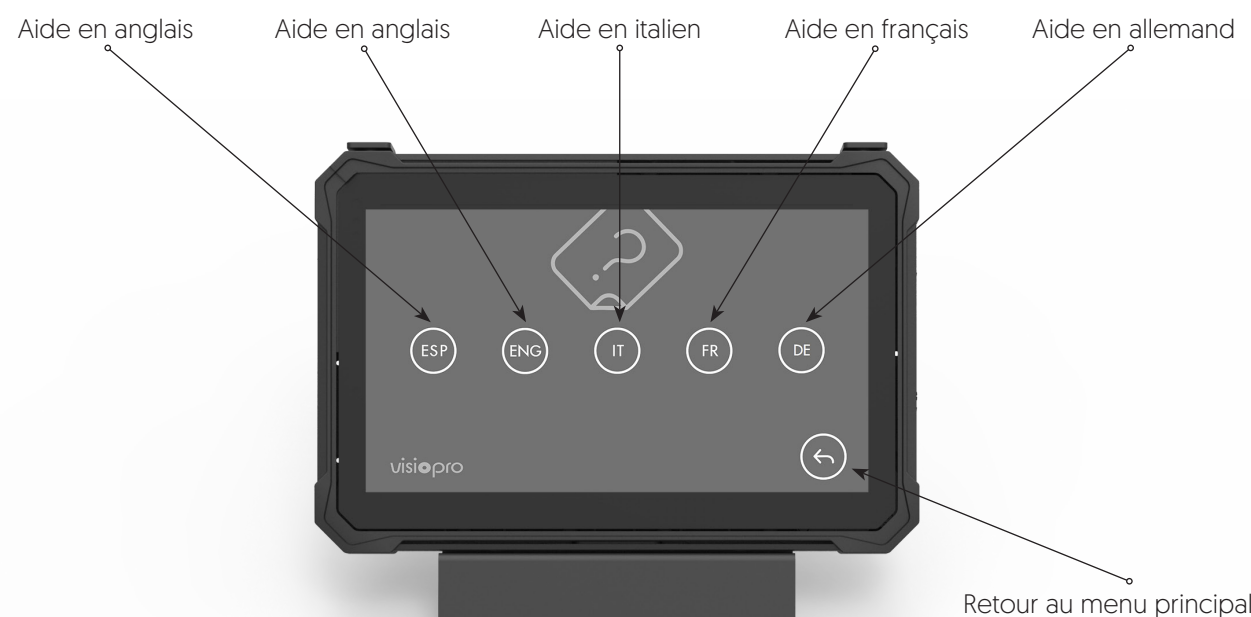
## instructions d'utilisation

### Système d'affichage:

#### 5 Configuration et réglages:



#### 6 Aide:

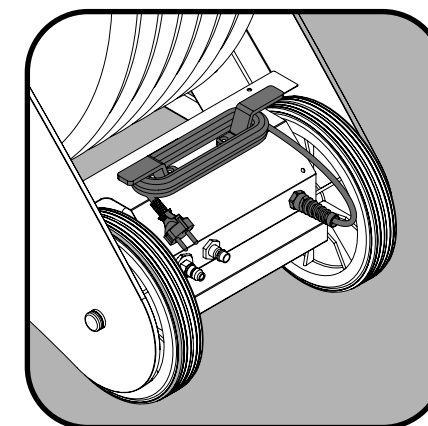


## instructions d'utilisation

### Marche à suivre pour déconnecter correctement votre MULTIPRO:

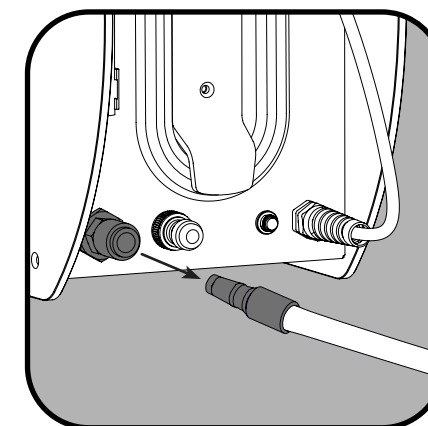
#### 1 Déconnexion du réseau électrique:

Débranchez le câble d'alimentation et placez-le dans le support..

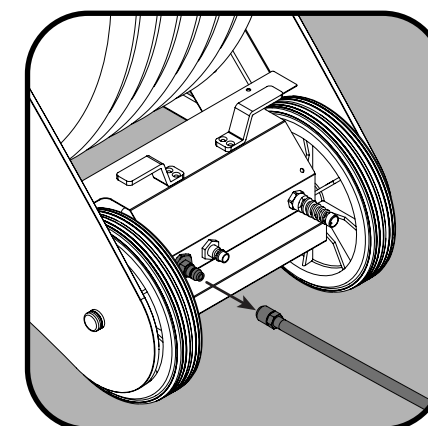


#### 2 Déconnexion de votre MULTIPRO avec l'appareil IFOAM COMPACT:

Débranchez le tuyau de liquide de votre IFOAM COMPACT.



Débranchez le tuyau de raccordement du liquide de votre équipement MULTIPRO.

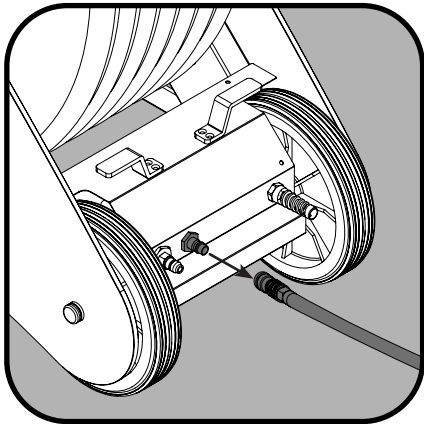


 instructions d'utilisation

4 Débranchez le tuyau d'air comprimé de votre MULTIPRO:

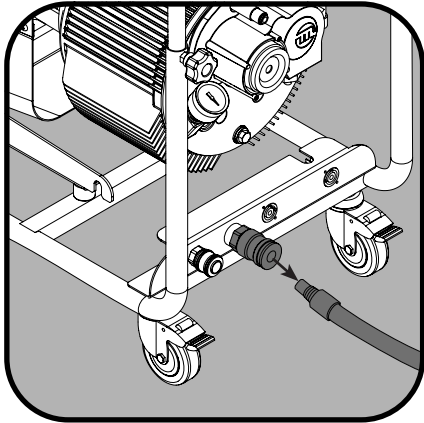
Retirez le raccord d'entrée d'air comprimé de votre MULTIPRO comme indiqué sur la figure.

Avant de retirer le raccord, tournez le moteur pour éliminer toute pression résiduelle dans le circuit d'air comprimé, le compresseur étant éteint, pour éliminer toute pression résiduelle dans le circuit d'air comprimé.



5 Déconnecter le générateur d'air comprimé de votre MULTIPRO:

Retirer le raccord de sortie du générateur d'air comprimé comme indiqué sur la figure.



 l'utilisation de produits chimiques

COMEGRAS FOAM ACTIVE est le produit chimique utilisé pour le fonctionnement de votre MULTIPRO. Il s'agit d'un agent dégraissant spécialement indiqué pour le nettoyage, l'assainissement et la désodorisation des zones particulièrement sales de graisses et de résidus de combustion dans les installations et matériels de l'industrie alimentaire tels que les usines de transformation de la viande, les abattoirs, les restaurants, les laiteries, etc.

Particulièrement adapté pour une utilisation sur les filtres, les hottes aspirantes, les conduits d'extraction des fumées, les sols, les murs et toutes les surfaces fortement et durablement salies.



Avant de commencer le nettoyage, il est très important de lire l'étiquette du produit afin de connaître le site propriétés, applications, mode de utiliser et les précautions à prendre en compte lors de l'utilisation de COMEGRAS FOAM ACTIVE.



Portez un EPI pour éviter les éclaboussures ou l'inhalation des vapeurs libérées par le produit chimique.



L'utilisation d'EPI lors du travail avec la machine est obligatoire en vertu de la loi 31/1995, sur la prévention des risques professionnels.

EPI à utiliser lors de l'utilisation de votre MULTIPRO :

|                                                                                       |                                  |                                                                                                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Protection complète du visage    | rotège contre les projections de particules et les éclaboussures. La norme régissant cet EPI est la norme UNE EN 166:2002 "Protection des yeux". Spécifications".                                    |
|  | protection totale du corps       | Protège contre les projections sur le corps d'éclaboussures chimiques accidentelles. La norme régissant cet EPI est la norme UNE EN 13034:2005.                                                      |
|  | protection complète des mains    | Il protège les mains des projections accidentelles de produits chimiques et des risques mécaniques tels que les brûlures. La norme qui régit cet EPI est la UNE EN 420:2004 et la UNE EN 374-1:2004. |
|  | protection respiratoire complète | Protège contre l'inhalation des vapeurs produites par le produit chimique. La norme régissant cet EPI est la norme UNE EN 136:1998.                                                                  |

## transport

La machine est conçue pour être transportée dans une petite camionnette.

Pendant le transport, la machine doit être solidement arrimée pour éviter tout dommage. Il doit également être placé dans sa position normale de travail (debout) et les freins des roues avant doivent être serrés.

Il n'est pas recommandé de placer la machine sur une palette de transport ou similaire. La machine doit reposer sur une surface complètement plate et horizontale.



La machine ne doit jamais être placée en position horizontale (couchée) pour le transport. Cela entraînerait de graves dommages à la machine et donc un dysfonctionnement.



Nettoyez soigneusement toutes les parties de la machine avant de la charger pour le transport.



## maintenance et entretien

Gardez l'équipement aussi propre que possible, en le stockant dans un endroit protégé des intempéries.



Après avoir fini d'utiliser votre équipement MULTIPRO, il est important de nettoyer le circuit de fluide de l'équipement en le rinçant. Le stockage de l'équipement avec des produits chimiques dans les conduits internes de la machine peut réduire la durée de vie des composants.



Lorsque vous avez terminé tous les travaux sur la machine, le moteur de la broche doit être lubrifié comme décrit dans la section 2. Le fait de ne pas lubrifier le moteur de la broche peut entraîner des dommages à votre MULTIPRO.

Maintenez la machine en bon état, évitez les chocs et les surcharges.

Maintenez les connexions propres afin d'éviter l'obstruction des conduits qui pourrait entraîner de graves dommages aux éléments principaux de la machine.



Accédez aux informations relatives à la batterie de l'appareil à l'aide de ce QR code.

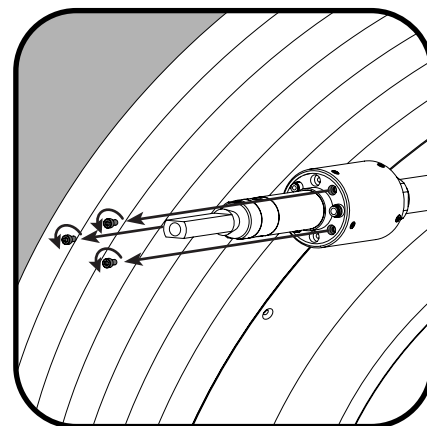


### Opérations de maintenance :

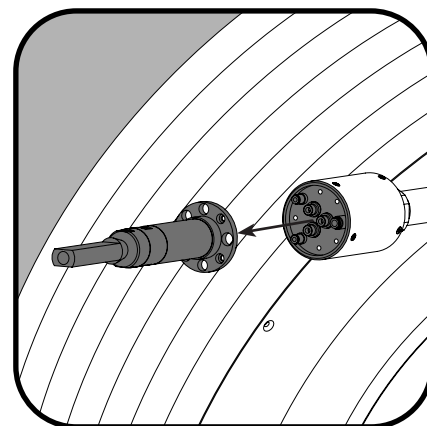
#### ① Lubrification du moteur pneumatique de la tête :

Pour effectuer des travaux d'entretien sur la tête, il faut la démonter. L'une des tâches d'entretien consiste à lubrifier l'intérieur du moteur pneumatique. Le remplacement des pièces sera effectué dans les installations de Teinnova par le personnel technique de l'entreprise.

Pour retirer la tête, il faut desserrer les trois vis de fixation indiquées sur la figure. Pour les desserrer, tournez-les dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

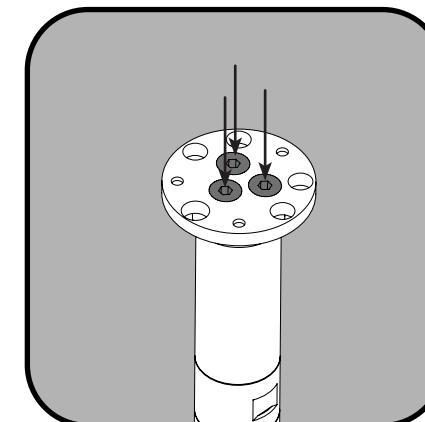


Retirez la tête comme indiqué sur la figure.

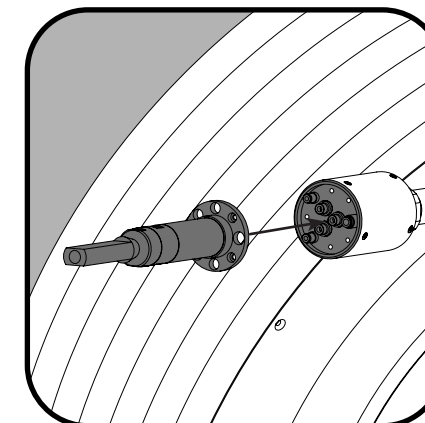


Pour lubrifier l'intérieur du moteur pneumatique de la tête, versez deux ou trois gouttes d'huile dans les trous comme indiqué sur la figure.

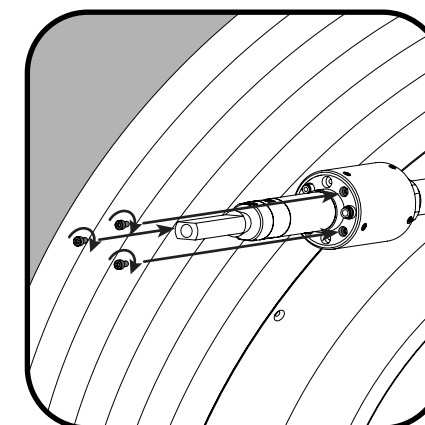
 Nous recommandons l'utilisation d'une huile avec une classification SAE 20 pour l'entretien correct de votre moteur MULTIPRO.



Positionnez la tête, comme indiqué sur la figure, en veillant à ce qu'elle soit centrée.



Pour monter la tête, il faut serrer les trois vis de fixation indiquées sur la figure. Serrez-les en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



## maintenance et entretien

### Pièces de rechange :

TEINNOVA dispose de pièces de rechange pour toutes les parties de la machine ainsi que de consommables pour toutes les tâches d'entretien indiquées dans ce manuel.

Si vous avez besoin de pièces ou de consommables, veuillez contacter le service clientèle de TEINNOVA au +34 941 44 50 56.



Accédez aux informations relatives à la batterie de l'appareil à l'aide de ce QR code.

## gestion des déchets



Les matériaux utilisés dans l'emballage sont recyclables.  
Ne jetez pas l'emballage dans les ordures ménagères, mais déposez-le dans les points de collecte officiels pour le recyclage.



Ne jetez pas les appareils électriques à la poubelle !  
Nous recommandons que les outils électriques et les accessoires soient soumis à un processus de récupération respectueux de l'environnement.  
Jetez les matériaux dans le conteneur approprié ou rendez-vous aux points de collecte locaux.

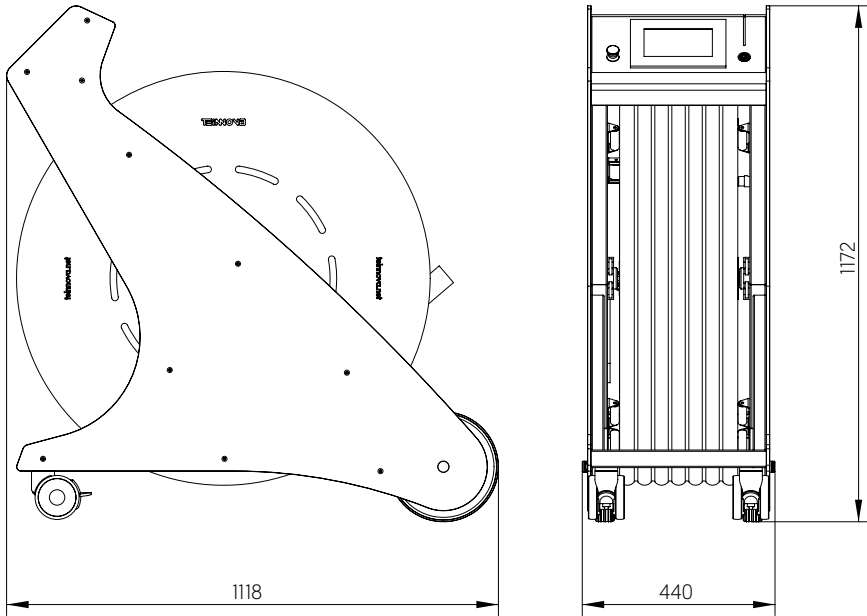
Directive 2012/19/UE du 4 juillet 2012 relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques [DEEE].





spécifications techniques

| multipro                                         | Caractéristiques                                          |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Alimentation du moteur<br>[Puissance maximale] : | Air comprimé<br>300 l/min – 6,3 bar // 10,6 cfm – 6,3 bar |
| Vitesse de rotation en roue libre:               | 500 rpm                                                   |
| Vitesse de rotation au maximum<br>le pouvoir:    | 236,7 rpm                                                 |
| Couple à pleine puissance:                       | 6,5 Nm // 57,5 lbf.in                                     |
| Couple de démarrage minimum:                     | 8 Nm // 70,8 lbf.in                                       |
| Par noyade:                                      | 11,6 Nm // 102,7 lbf.in                                   |
| Niveau de bruit:                                 | Moins de 70 dB                                            |
| Sens de rotation:                                | Droite / Gauche                                           |
| Système de contrôle:                             | Electropneumatique                                        |
| Panneau de contrôle:                             | Écran IHM                                                 |
| Dimensions:                                      | 1162 x 1244 x 430 mm<br>45,75 x 48,98 x 16,93 inches      |
| Poids:                                           | 73 kg // 161lb                                            |
| Longueur du tuyau:                               | 30 m // 98 ft                                             |
| Matériau structurel:                             | Acier inoxydable et HDPE                                  |





conditions de garantie

**1. "TEINNOVA"** garantit ses produits pendant une période de 15 jours en ce qui concerne les défauts esthétiques ou les défauts du produit qui sont visibles à l'oeil nu et pendant une période d'un an en ce qui concerne les autres défauts de fabrication ou les défauts du produit. L' "Acheteur" doit notifier l'existence des défauts dès qu'il les constate et, en tout état de cause, dans un délai maximum de 5 jours après qu'ils soient apparents. Une notification en dehors de ce délai implique la non-application de la garantie.

"TEINNOVA" collectera et enverra les produits à l'usine ou au service officiel d'assistance technique le plus proche pour inspection. À ce moment-là, il sera déterminé si la garantie sera applicable ou si elle relève des exclusions de garantie. Si la garantie est applicable, TEINNOVA se chargera du transport, tant pour la collecte chez le client que pour le retour du produit. S'il est exclu de la garantie [section 2], le transport, tant pour l'enlèvement chez le client que pour le retour du produit, est à la charge du client.

"TEINNOVA" se réserve le droit de refuser l'application de la garantie dans le cas où il n'y a pas de preuve de la non-conformité du produit, et la garantie ne s'applique pas tant que la couverture n'a pas été expressément approuvée. En cas de couverture, "TEINNOVA" peut remplacer le produit ou déterminer la méthode de réparation requise.

Tous les travaux de réparation effectués dans le cadre

de la garantie du produit doivent être réalisés dans les locaux de "TEINNOVA" ou de son mandataire. La garantie couvre les matériaux et la main-d'oeuvre nécessaires à la réparation ou au remplacement des pièces ou éléments considérés comme défectueux à l'origine. Le montant ou la valeur garanti sera au maximum le prix de vente du produit à l' "Acheteur".

Toute réclamation au titre de la garantie n'autorise pas le client à différer et/ou à suspendre le paiement de la facture correspondante et/ou de toute autre facture en cours.

**2. Exclusions de la garantie :** Les éléments suivants sont exclus de la garantie : Les actions, les altérations et les manipulations du produit effectuées sans l'autorisation préalable et expresse du Vendeur ; les dommages indirects et/ou consécutifs ; les dommages dus à la négligence, à l'utilisation impropre ou non conforme au mode d'emploi du produit ou intentionnelle ; les défauts dus aux adaptations apportées à celui-ci ou à l'utilisation de pièces non approuvées ou autorisées préalablement et expressément par le Vendeur ; les frais de constatation du défaut ; les frais d'enlèvement ou de remplacement [ces deux derniers sauf si le défaut de conformité est établi et dans les limites prévues par la loi sur la protection des consommateurs].

paragraphe [1].

TECAI INNOVA S.L.  
C/ Las Balsas 16-B, Pol. Ind. Cantabria.  
26009 LOGROÑO [La Rioja], España.



TEINNOVA se réserve le droit d'apporter des modifications aux équipements sans préavis.

# Déclaration de conformité CE

MODÈLE: **multipro**

Nº DE SERIE: TG332036000000 - TG332036099999

## DONNÉES DU FABRICANT

Nom du fabricant : tecai innova s. l.

Téléphone : +34 941 44 50 56

Fax : +34 941 25 24 71

Web : [www.teinnova.net](http://www.teinnova.net)

TECAI INNOVA, S.L., en toute responsabilité, certifie que le modèle de machine décrit ci-dessus est conforme à toutes les exigences essentielles des directives suivantes :

- Directive sur les machines 2006/42/CE.
- Directive 2014/30/UE sur la compatibilité électromagnétique, telle que modifiée.
- Directive 2014/35/UE relative à la commercialisation des équipements électriques.

## GESTIONNAIRE DU DOSSIER TECHNIQUE :

Directeur technique

ARMANDO SÁENZ ANGULO

Pol. Ind. Cantabria, C/Las Balsas 16 26009 Logroño [La Rioja]

**TEINNOVA®**



SIGNATURE: ARMANDO SÁENZ ANGULO  
Directeur technique

Fait à Logroño le 19 janvier 2024